

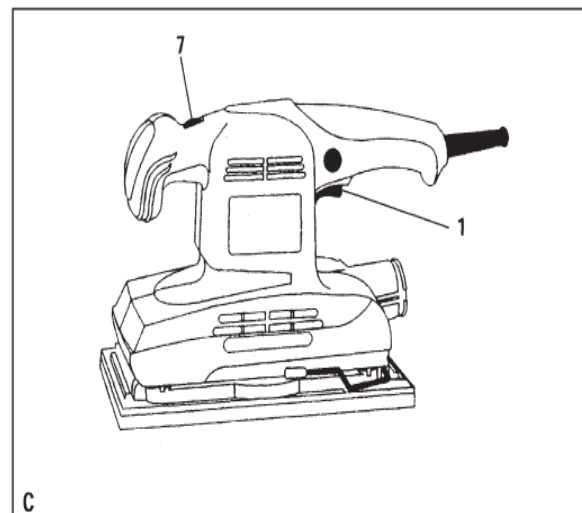
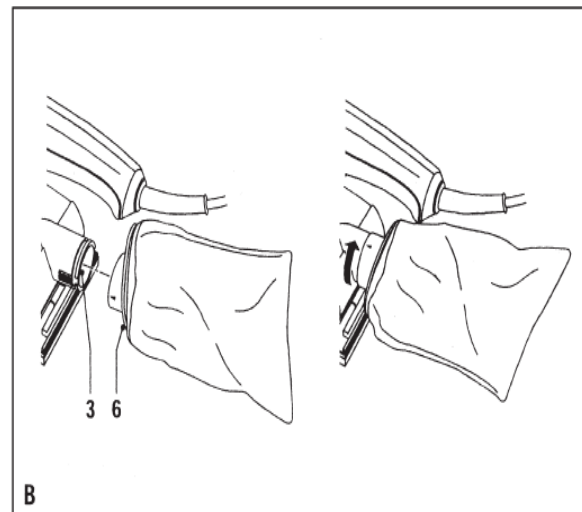


ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL SANDER

0503KPSA0205



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И

GB

WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces.
- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Remove dust and other waste matter in an environmentally safe way.
- Take special care when sanding lead based paint:
 - All persons entering the work area, must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
 - Children and pregnant women must not enter the work area.
 - Do not eat, drink or smoke in the work area.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (fig. A)

Your finishing sander has been designed for sanding applications.

- 1 On/off switch
- 2 Lock button
- 3 Dust extraction connection
- 4 Paper clamps
- 5 Sanding pad

Fitting sanding sheets (fig. A)

- Open the paper clamps (4).
- Take sanding paper of the required grain size and place it on the sanding pad (5). Make sure that the perforation in the paper correspond with those on the sanding pad.
- Fold the sanding paper at both ends around the edges of the sanding pad.
- Close the paper clamps one by one. Make sure that the ends of the sanding paper are clamped.



The sanding paper must be fitted firmly on the sanding pad and should not come loose.

Using the dust extraction connection (fig. B)

The dust extraction connector (3) together with an external vacuum cleaner takes care of the dust extraction of the working surface.

- Slide the suction mouth of a vacuum cleaner onto the connection (3).
- If you want to use the dust bag:
- Slide the dust bag (6) onto the connector (3).
 - Regularly empty the dust bag to ensure optimum dust extraction.

Switching on and off (fig. A)

- To switch on the machine press the on/off switch (1).
- To switch off the machine, release the on/off switch (1).

- To switch the machine to continuous mode, you keep the on/off switch (1) fully pressed and simultaneously press the lock button (2). And subsequently release the on/off switch.
- To switch off continuous mode, press the on/off switch (1) again.

Adjusting the speed (fig. C)

This machine has been fitted with an adjusting wheel (7) for the maximum speed.

- Turn the adjusting wheel (7) as indicated on switch (1) to set the maximum speed.



Never use the machine for sanding magnesium workpieces.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.

TECHNICAL DATA

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	280
No load speed	min ⁻¹	6 000-10 000
Orbits	min ⁻¹	12 000-20 000
Sanding surface	mm	115 x 230



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**ВИБРОШЛАЙФ
0503KPSA0205**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно тази инструкция преди употреба на машината за ваша собствена безопасност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате машината, винаги съблюдавайте приложените инструкции за безопасност, както и допълнителните инструкции за безопасност.



Следните символи са използвани в тази инструкция:

Отбелязва опасност от физическо нараняване или повреда на уреда.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО ЛЕНТОШЛИФОВЪЧНИ МАШИНИ

- Съблюдавайте приложимите регулации, когато шлайфате боядисани повърхности.
- Когато е възможно, използвайте вакуумен екстрактор за събиране на прах.
- Отстранете праха и други отпадъчни материали по природосъобразен начин.
- Бъдете по-внимателни, когато шлайфате боя с оловен минимум:
 - Всички лица влизащи в работната зона, трябва да носят маска специално проектирана за защита от прах от боя с оловен минимум и изпарения.
 - Деца и бременни жени не трябва да навлизат в работната зона.
 - Не яжте, пийте или пушете в работната област.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ



Винаги проверявайте дали източника на захранване е в съответствие с напрежението изписано върху информационната табела.

ОПИСАНИЕ (фиг. А)

Вашата лентошлифовъчна машина е проектирана за шлифовъчни приложения.

1. Прекъсвач Включен/ Изключен
2. Застопоряващ бутон
3. Свързка за екстракция на прах
4. Щипки за захващане на лист
5. Шлайфаща подложка

Поставяне на шлифовъчен лист (фиг. А)

- Отворете щипките за захващане на листа (4).
- Вземете шкурка с желаната едрина и я поставете на подложката (5). Уверете се, че перфорацията на листа е в съответствие с тази на подложката.
- Прегънете шкурката в двата края около ръбовете на подложката.
- Затворете щипките една по една. Уверете се, че краищата на шкурката са захванати.



Шкурката трябва да бъде здраво захваната на подложката и не трябва да се разхлаби.

Употреба на съединението за екстракция на прах (фиг. В)

Съединението за екстракция на прах (3) заедно с външна прахосмукачка отстранява праха от работната повърхност.

- Плъзнете всмукващия отвор на прахосмукачката в съединението (3).

Ако желаете да използвате торбата за прах:

- Плъзнете торбичката за прах (6) в конектора (3).
- Периодично изпразвайте торбата, за да осигурите оптимална екстракция на прах.

Включване и изключване (фиг. А)

- За да включите машината натиснете бутона включен/ изключен (1).
- За да изключите машината, освободете бутона включен/ изключен (1).
- За да включите машината в продължителен режим на работа, задръжте бутона включен/ изключен (1) напълно натиснат и едновременно с това натиснете застопоряващия бутон (2). Внимателно пуснете бутона включен/ изключен.
- За да изключите продължителния режим на работа, отново натиснете бутона включен/ изключен (1).

Настройка на скоростта (фиг. С)

Тази машина е снабдена с настройващо колело (7) за максимална скорост.

- Завъртете настройващото колело (7) както е показано на прекъсвача (1), за да нагласите на максимална скорост.



Никога не използвайте машината за шлайфане на магнезиеви обработвани детайли.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Машината не се нуждае от специална поддръжка.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

- Периодично почиствайте вентилационните отвори

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	V	230
Честота	Hz	50
Захранваща мощност	W	280
Скорост на празен ход	мин. ⁻¹	6.000-10.000
Орбити	мин.	12.000-20.000
Шлайфаща повърхност	мм	115 x 230



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г